

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving Public Works and Government
Services Canada/Réception des soumissions Travaux
publics et Services gouvernementaux Canada
Pacific Region
401 - 1230 Government Street
Victoria, B.C.
V8W 3X4
Bid Fax: (250) 363-3344

SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Public Works and Government Services Canada -
Pacific Region
401 - 1230 Government Street
Victoria, B. C.
V8W 3X4

| | |
|---|---------------------------------------|
| Title - Sujet FITNESS | |
| Solicitation No. - N° de l'invitation W0103-12S036/B | Amendment No. - N° modif. 001 |
| Client Reference No. - N° de référence du client QS036 | Date 2012-05-01 |
| GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$VIC-220-5860 | |
| File No. - N° de dossier VIC-1-34406 (220) | CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME |
| Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2012-05-07 | |
| Time Zone Fuseau horaire Pacific Daylight Saving Time PDT | |
| F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/> | |
| Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Mathewson (Vic220), Don | |
| Buyer Id - Id de l'acheteur vic220 | |
| Telephone No. - N° de téléphone (250) 363-0585 () | FAX No. - N° de FAX (250) 363-3344 |
| Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: | |

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

| | |
|--|---------------------------------------|
| Delivery Required - Livraison exigée | Delivery Offered - Livraison proposée |
| Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur | |
| Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur | |
| Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie) | |
| Signature | Date |

s'il vous plaît modifier la sollicitation référencé ci-dessus comme suit:

10. Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre les textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur ladite liste.

- a) les articles de la convention;
- b) les conditions générales 2010A (**2011-05-16**), Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.
- c) Annexe A, Besoin; ;(**modifiée 30 avril 2012**)
- d) Annexe B Base de paiement
- e) la soumission de l'entrepreneur en date du _____

ANNEXE « A » – ÉNONCÉ DES TRAVAUX ET ÉVALUATION/MÉTHODE DE SÉLECTION

COMPOSANTS DU SYSTÈME, ENTRETIEN ET SPÉCIFICATIONS : Les spécifications indiquées ci-après sont les spécifications minimales. Lorsque les spécifications du fabricant diffèrent, indiquer quelle est la différence et mentionner une qualité, une technologie ou un entretien (service) comparables offerts.

Tous les articles doivent être de qualité commerciale, le cas échéant.

Ils doivent comprendre une garantie qui correspond à la norme de l'industrie.

TOUTES les mesures doivent être approximatives, le cas échéant.

| Exigences | SASKATOON | Renvoi (à l'information technique des soumissionnaires) | Atteint |
|--|--|---|---------|
| Vélo stationnaire | Position verticale | | |
| Qté : 01 | Réglable à une hauteur d'au moins 60 à 75 po | | |
| | Doit utiliser des courroies en Kevlar plutôt qu'une chaîne | | |
| | Dimensions maximales : | | |
| | Longueur maximale : 60 po | | |
| | Largeur maximale : 25 po | | |
| | Hauteur maximale : 40 po | | |
| Banc réglable | À plat/incliné/en position verticale | | |
| Qté : 01 | Dimensions maximales : | | |
| | Largeur maximale : 30 po | | |
| | Hauteur maximale : 25 po | | |
| | Longueur maximale : 60 po | | |
| Appareil d'entraînement multifonctions | Doit comprendre deux piles de poids indépendantes | | |
| Qté : 01 | – Réglable | | |
| | – Poids maximal d'au moins 200 lb (par pile de poids) | | |
| | Doit comprendre une barre de traction intégrée | | |
| | Dimensions maximales : | | |
| | Largeur maximale : 65 po | | |

Solicitation No. - N° de l'invitation

W0103-12S036/B

Client Ref. No. - N° de réf. du client

QS036

Amd. No. - N° de la modif.

001

File No. - N° du dossier

VIC-1-34406

Buyer ID - Id de l'acheteur

vic220

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

| | | | |
|------------------------------------|---|--|--|
| | Hauteur maximale : 84 po | | |
| | Profondeur maximale : 40 po | | |
| Appareil d'entraîn. par suspension | Appareil d'entraînement par suspension – TRX Force ou l'équivalent | | |
| Qté : 1 | Doit comprendre un système d'ancrage à une porte et présenter une capacité maximale de 1 000 lb. | | |
| Haltères | Forme hexagonale | | |
| Qté : 1 paire | Revêtement de caoutchouc nécessaire pour protéger le revêtement de sol et l'équipement et atténuer le bruit. | | |
| | 2 x 75 lb | | |
| Tapis d'exercice | Dimensions : de 2 pi x 4 pi à 2 pi x 6 pi. Épaisseur : de 1 3/8 po à 2 po | | |
| Qté : 10 | Conception durable en vinyle 18 oz avec intérieur en plastique réticulé ferme à alvéoles fermées ou l'équivalent. | | |
| | Tapis pliant pour un rangement facile. | | |
| | Surface supérieure lavable à la main. | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

| Exigence s | SASKATOON | Renvoi (à l'information technique des soumissionnaires) | Atteint |
|-------------------|---|---|---------|
| Machine à ramer | Conception à volant | | |
| Qté : 01 | Cadre robuste convenable pour une utilisation semi-industrielle | | |
| | Poignée ergonomique | | |
| | Barre de ramage pouvant convenir à de grandes personnes (6 pi et 6 po à 6 pi et 9 po) | | |
| | Pliable ou démontable pour un rangement facile | | |
| | Repose-pieds réglables | | |
| Vélo stationnaire | Position verticale | | |
| Qté : 01 | Réglable à une hauteur d'au moins 60 à 75 po | | |
| | Doit utiliser des courroies en Kevlar plutôt qu'une chaîne | | |
| | Dimensions maximales : | | |
| | Longueur maximale : 60 po | | |
| | Largeur maximale : 25 po | | |
| | Hauteur maximale : 40 po | | |
| Poids Kettlebell | 1 x 10, 25, 35 et 50 lb | | |
| Qté : 04 | | | |
| Ballon d'entraîn. | Ballon d'entraînement doux amortisseur de choc, 14 po de diamètre, revêtement extérieur en cuir | | |
| Qté : 02 | 1 x 5 kg | | |

| | | | |
|--|---|--|--|
| | 1 x 9 kg | | |
| Haltères | Haltères revêtues de vinyle de couleur vive. Couleur différente pour chaque poids. | | |
| Qté : 6 paires | Extrémités hexagonales anti-roulement pour un empilage et un rangement faciles | | |
| | Poids inscrit de façon permanente sur les extrémités | | |
| | 2 x 3, 5, 8, 10, 12 et 15 lb | | |
| Appareil d'entraîn. par suspension | Appareil d'entraînement par suspension – TRX Force ou l'équivalent | | |
| Qté : 02 | Doit comprendre un système de fixation à une porte et pouvoir supporter un poids maximal de 1 000 lb | | |
| Ballon de stabilité | Ballon de stabilité de 55 cm en caoutchouc | | |
| Qté : 02 | Pompe incluse | | |
| Roue d'exercice abdominale | Roues d'exercice de 8 à 9 po | | |
| Qté : 01 | Doit comprendre des poignées recouvertes de caoutchouc | | |
| Barre de traction | Spécifications : diamètre : 1,25 po, 3 pi de longueur | | |
| Qté : 1 | Revêtue de peinture en poudre noire aux extrémités, acier nu au centre. | | |
| | Doit fonctionner avec un appareil fixé à une cloison | | |
| Haltère | Doit comprendre des poignées profilées moletées en chrome et des extrémités recouvertes de caoutchouc durable pour plus de sécurité et de confort | | |
| Qté : 8 paires | Revêtement de caoutchouc nécessaire pour protéger le revêtement de sol et l'équipement et atténuer le bruit. | | |
| | 2 x 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50 et 55 lb | | |
| Tablette pour haltères/poids Kettlebell | Plaquette en acier repliée de 3/8 po | | |
| Qté : 01 | Chaque tablette doit mesurer 60 po de longueur et 16 po de profondeur | | |
| | Suffisamment d'espace pour déposer jusqu'à 24 poids Kettlebell totalisant 70 lb, à raison de deux poids de profondeur | | |
| | Les tablettes pour poids Kettlebell doivent être plates et les tablettes pour haltères doivent être légèrement inclinées afin de faciliter le rangement. | | |
| | La base doit occuper une surface de plancher de 66 po sur 21 po. | | |
| Gilet lesté | Couleur : noir | | |
| Qté : 1 | 16 po (largeur aux épaules) x 16 po (partie supérieure de la poitrine) x 13 po (partie inférieure de la poitrine) et longueur entièrement réglable. | | |
| | Doublure et rembourrage doubles sur tout le torse et aux épaules. | | |
| | Peut contenir jusqu'à 60 lb en poids de 1,5 lb. | | |
| | Doit comprendre des ceintures qui assurent une tenue maximale, diminuent le rebondissement et empêchent le gilet de bouger. | | |
| | Poids insérés au haut du corps, sur le devant et au dos, pour un rendement maximal. | | |
| Parallettes | 23 po de longueur sur 14 po de largeur sur 12 po de hauteur | | |
| Qté : 2 | En acier revêtu de peinture en poudre texturée abrasive pour que les barres soient antidérapantes. | | |

| | | | |
|-----------------------|---|--|--|
| Tapis d'exercice | Dimensions : de 2 pi x 4 pi à 2 pi x 6 pi. Épaisseur : de 1 3/8 po à 2 po | | |
| Qté : 10 | Conception durable en vinyle 18 oz avec intérieur en plastique réticulé ferme à alvéoles fermées ou l'équivalent. | | |
| | Tapis pliant pour un rangement facile. | | |
| | Surface supérieure lavable à la main. | | |
| Gants de boxe | Gants d'entraînement de 16 oz | | |
| Qté : 3 | Faits de latex souple avec coussinet de caoutchouc. | | |
| | Avec fermeture à ruban Velcro, doublure durable et matériau synthétique Duraskin. | | |
| | Tailles : 1 x petit, 1 x moyen et 1 x grand. | | |
| Sac de frappe en cuir | En cuir épais | | |
| Qté : 1 | Pattes de retenue des anneaux renforcées au haut du sac. | | |
| | Doit comprendre une chaîne et un pivot très robustes. | | |
| Poids de 5 à 10 lb | Poids de cheville et de poignet ajustables | | |
| Qté : 2 paires | 10 po long. x 5 ½ po larg. | | |
| | Les poids doivent être interchangeables entre les chevilles et les poignets. | | |
| | Rembourrés par souci de confort. | | |
| | Les poids des poignets et des chevilles doivent être proportionnels : 2 x 1 à 5 lb et 2 x 5 à 10 lb. | | |
| Barre lestée | Barre lestée d'environ 2 po de diamètre et de 45 à 50 po de longueur | | |
| Qté : 05 | Une barre en acier massif recouverte de néoprène est préférable. | | |
| | La barre peut être utilisée lors de divers types d'entraînement en force ou en endurance, d'entraînement en circuit et par intervalles, de pratique de sports, de pratique de kickboxing et d'arts martiaux, d'entraînement axé sur l'équilibre, l'alignement et la souplesse, ainsi que d'entraînement Pilates ou du yoga. | | |
| | 1 x 5 lb / 1 x 10 lb / 1 x 15 lb / x 20 lb / 1 x 25 lb | | |
| Corde à sauter | Corde à sauter en cuir | | |
| Qté : 10 | 7 x 9 pi de longueur | | |
| | 3 x 10 pi de longueur | | |
| Bandes élastiques | Tubes élastiques recouverts d'une gaine (par mesure de sécurité si la bande se rompt). | | |
| Qté : 10 | 2 x 10 lb ou l'équivalent, 2 x 15 lb, 2 x 20 lb, 2 x 30 lb, 2 x 40 lb | | |
| Tapis de gymnastique | Tapis de gymnastique en caoutchouc de 2 pi x 2 pi et de ½ po d'épaisseur utilisé en gymnase. | | |
| Qté : 25 | Sections avec motif antidérapant, tapis non poreux et non absorbant. | | |

**** Produits équivalents:**

1. Les produits dont la forme, l'ajustage, la fonction et la qualité sont équivalents aux articles spécifiés dans la demande de soumissions seront pris en considération si le soumissionnaire :

a) indique la marque, le modèle et/ou le numéro de pièce du produit de remplacement;

-
- b) déclare que le produit de remplacement est entièrement interchangeable avec l'article indiqué;
 - c) fournit les caractéristiques complètes et les imprimés descriptifs pour chaque produit de remplacement;
 - d) présente une déclaration de conformité comprenant des caractéristiques techniques qui montrent que le produit de remplacement répond à tous les critères de rendement obligatoires précisés dans la demande de soumissions, et;
 - e) indique clairement les parties des caractéristiques et des imprimés descriptifs qui confirment que le produit de remplacement est conforme aux critères de rendement obligatoires.
2. Les produits offerts comme équivalents sur les plans de la forme, de l'ajustage, de la fonction et de la qualité ne seront pas pris en considération si :
- a) la soumission ne fournit pas toute l'information requise pour permettre à l'autorité contractante de pleinement évaluer l'équivalence de chaque produit de remplacement, ou;
 - b) le produit de remplacement ne répond pas aux critères de rendement obligatoires précisés dans la demande de soumissions visant l'article en question ou ne les dépasse pas.
3. Lorsque le Canada évalue une soumission, il peut, sans toutefois y être obligé, demander aux soumissionnaires qui offrent un produit de remplacement de démontrer, à leurs propres frais, que le produit de remplacement est équivalent à l'article indiqué dans la demande de soumissions.

Méthode de sélection - critères techniques obligatoires

Une soumission doit respecter les exigences de la demande de soumissions et satisfaire à tous les critères d'évaluation techniques obligatoires pour être déclarée recevable. La soumission recevable avec le prix évalué le plus bas sera recommandée pour attribution d'un contrat.

TOUS AUTRES TERMES ET CONDITIONS INCHANGE